

2024年 12月 1 7日

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

This document is received on 2024 -12- 17
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-I
表格第 S16-I 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to proposals not involving or not only involving:
適用於建議不涉及或不祇涉及:**

- (i) **Construction of “New Territories Exempted House(s)”;**
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) **Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and**
位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) **Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas**
位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

**General Note and Annotation for the Form
填寫表格的一般指引及註解**

“Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2402868 1/2 by hand

Form No. S16-I 表格第 S16-I 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL-TRST / 1296
	Date Received 收到日期	2024 -12- 17

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱
(<input checked="" type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
TANG Yu Hei Dennis 鄧宇晞

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)
(<input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
R-riches Property Consultants Limited 盈卓物業顧問有限公司

3. Application Site 申請地點	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lot 2661 in D.D. 124, Hung Shui Kiu, Yuen Long, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 1,231 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 195 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	..... N/A sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Tong Yan San Tsuen OZP No.: S/YL-TYST/14
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	"Residential (Group B)1" Zone
(f) Current use(s) 現時用途	Vacant (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified “current land owner(s)”[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the “current land owner(s)” [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the “current land owner(s)” on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於_____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
09/10/2024 23/10/2024 _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

- ☒ sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 07/11/2024 _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

- ☐ Type (i) Change of use within existing building or part thereof
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- ☐ Type (ii) Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程
- ☐ Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- ☐ Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- ☒ Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2：如發展涉及靈灰安置所用途，請填妥於附件的表格。

(i) For Type (i) application 供第(i)類申請

(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
	Non-domestic part 非住用部分 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
	Total 總計 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途

(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請

(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約
	(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請

(a) Nature and scale 性質及規模	<input type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置 <input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置												
	Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度												
	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="515 1384 798 1496">Name/type of installation 裝置名稱/種類</th> <th data-bbox="805 1384 965 1496">Number of provision 數量</th> <th data-bbox="973 1384 1453 1496">Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="515 1507 798 1619"></td> <td data-bbox="805 1507 965 1619"></td> <td data-bbox="973 1507 1453 1619"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="515 1630 798 1742"></td> <td data-bbox="805 1630 965 1742"></td> <td data-bbox="973 1630 1453 1742"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="515 1753 798 1865"></td> <td data-bbox="805 1753 965 1865"></td> <td data-bbox="973 1753 1453 1865"></td> </tr> </tbody> </table>	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)									
	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)										
(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)													

(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請

- (a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below** –
請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- ☐ Plot ratio restriction 地積比率限制 From 由 to 至
☐ Gross floor area restriction 總樓面面積限制 From 由sq. m 平方米 to 至sq. m 平方米
☐ Site coverage restriction 上蓋面積限制 From 由% to 至 %
☐ Building height restriction 建築物高度限制
From 由m 米 to 至 m 米
From 由 mPD 米 (主水平基準上) to 至mPD 米 (主水平基準上)
From 由 storeys 層 to 至 storeys 層
☐ Non-building area restriction 非建築用地限制 From 由m to 至 m
☐ Others (please specify) 其他 (請註明)

(v) For Type (v) application 供第(v)類申請

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

(b) Development Schedule 發展細節表

Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積	..... 195 sq.m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed plot ratio 擬議地積比率	..... 0.16	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed site coverage 擬議上蓋面積	..... 16 %	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed no. of blocks 擬議座數	..... 2	
Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數	..... 1 storeys 層	
	<input type="checkbox"/> include 包括..... storeys of basements 層地庫	
	<input type="checkbox"/> exclude 不包括..... storeys of basements 層地庫	
Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度	..... mPD 米(主水平基準上)	<input type="checkbox"/> About 約
	..... 3 m 米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約

☐ Domestic part 住用部分

GFA 總樓面面積 sq. m 平方米 ☐ About 約
 number of Units 單位數目
 average unit size 單位平均面積 sq. m 平方米 ☐ About 約
 estimated number of residents 估計住客數目

☒ Non-domestic part 非住用部分GFA 總樓面面積

☐ eating place 食肆 sq. m 平方米 ☐ About 約
☐ hotel 酒店 sq. m 平方米 ☐ About 約
 (please specify the number of rooms
 請註明房間數目)
☐ office 辦公室 sq. m 平方米 ☐ About 約
☐ shop and services 商店及服務行業 sq. m 平方米 ☐ About 約

☐ Government, institution or community facilities (please specify the use(s) and concerned land
 政府、機構或社區設施 area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總
 樓面面積)

☒ other(s) 其他

(please specify the use(s) and concerned land
 area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總

STRUCTURE	USE	COVERED AREA	GFA	BUILDING HEIGHT
B1	GUARDROOM AND SITE OFFICE	15 m ² (ABOUT)	15 m ² (ABOUT)	3 m (ABOUT)(1-STOREY)
B2	SHOP AND SERVICES	180 m ² (ABOUT)	180 m ² (ABOUT)	3 m (ABOUT)(1-STOREY)
TOTAL		195 m ² (ABOUT)	195 m ² (ABOUT)	

☐ Open space 休憩用地 (please specify land area(s) 請註明地面面積)
☐ private open space 私人休憩用地 sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於
☐ public open space 公眾休憩用地 sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]		
STRUCTURE	USE	COVERED AREA	GFA	BUILDING HEIGHT
B1	GUARDROOM AND SITE OFFICE	15 m ² (ABOUT)	15 m ² (ABOUT)	3 m (ABOUT)(1-STOREY)
B2	SHOP AND SERVICES	180 m ² (ABOUT)	180 m ² (ABOUT)	3 m (ABOUT)(1-STOREY)
TOTAL		195 m ² (ABOUT)	195 m ² (ABOUT)	

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途

Parking, loading/unloading spaces and circulation area

.....

.....

.....

.....

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間

Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)

擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例：2023 年 6 月)

(Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any))

(申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)

June 2025

8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal 擬議發展計劃的行車通道安排

<p>Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))</p> <p>Accessible from Tan Kwai Tsuen Road via a local access</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)</p> <p><input type="checkbox"/></p>												
<p>Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位？</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示)</p> <table border="0"> <tr> <td>Private Car Parking Spaces 私家車車位</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位</td> <td>N/A</td> </tr> <tr> <td>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位</td> <td>N/A</td> </tr> <tr> <td>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位</td> <td>N/A</td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td></td> </tr> </table> <p><input type="checkbox"/></p>	Private Car Parking Spaces 私家車車位	4	Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	N/A	Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	1	Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	N/A	Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	N/A	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	4													
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	N/A													
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	1													
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	N/A													
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	N/A													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)														
<p>Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位？</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示)</p> <table border="0"> <tr> <td>Taxi Spaces 的士車位</td> <td>N/A</td> </tr> <tr> <td>Coach Spaces 旅遊巴車位</td> <td>N/A</td> </tr> <tr> <td>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位</td> <td>N/A</td> </tr> <tr> <td>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位</td> <td>N/A</td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td></td> </tr> </table> <p><input type="checkbox"/></p>	Taxi Spaces 的士車位	N/A	Coach Spaces 旅遊巴車位	N/A	Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	1	Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	N/A	Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	N/A	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	
Taxi Spaces 的士車位	N/A													
Coach Spaces 旅遊巴車位	N/A													
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	1													
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	N/A													
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	N/A													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)														

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是</p>	<p><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																														
<p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註: 如申請涉及第(ii)類申請, 請跳至下一條問題。)</p>	<p>Yes 是</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p>																														
<p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p>	<p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p> <table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木, 請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														

10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

Please refer to the supplementary statement.



11. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署



☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Michael WONG

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

R-riches Property Consultants Limited 盈卓物業顧問有限公司

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）



Date 日期

02/12/2024

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:
如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：

Ash interment capacity 骨灰安放容量[@]

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

[@] Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.
在該骨灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

Gist of Application 申請摘要			
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)			
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	Lot 2661 in D.D. 124, Hung Shui Kiu, Yuen Long, New Territories		
Site area 地盤面積	1,231	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	N/A	sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Tong Yan San Tsuen OZP No.: S/YL-TYST/14		
Zoning 地帶	"Residential (Group B)1" Zone		
Applied use/ development 申請用途／發展	Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	N/A <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	N/A <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	195 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.16 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	N/A	
	Non-domestic 非住用	2	
	Composite 綜合用途	N/A	

(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	N/A	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		N/A	mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		N/A	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Non-domestic 非住用	3 (about)	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		N/A	mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		1	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Composite 綜合用途	N/A	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		N/A	mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		N/A	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
(iv) Site coverage 上蓋面積	16 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of units 單位數目	N/A		
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	N/A	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於
	Public 公眾	N/A	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數	5
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____	4 N/A 1 N/A N/A
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數	1
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____	N/A N/A 1 N/A N/A

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Location plan, Plan showing the zoning/land status of the application site, Swept Path Analysis (Light Goods Vehicle)		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____ _____		

Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Supplementary Statement

1) Background

- 1.1 The applicant seeks planning permission from the Town Planning Board (the Board) to use *Lot 2661 in D.D. 124, Hung Shui Kiu, Yuen Long, New Territories* (the Site) for '**Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years**' (proposed development) (**Plan 1**).
- 1.2 Due to the rapid expansion of online shopping in recent years, there has been a consistent and high demand for pick-up counters for courier services. Since the Site is situated within an existing residential area, the applicant would like to use the Site to operate a shop and services (courier services counter) to serve and bring convenience to the surrounding local residents.

2) Planning Context

- 2.1 The Site currently falls within an area zoned as "Residential (Group B)1" ("R(B)1") on the Approved Tong Yan San Tsuen Outline Zoning Plan (OZP) No.: S/YL-TYST/14 (**Plan 2**). According to the Notes of the OZP, 'Shop and Services' use is a column two use within the "R(B)1" zone, which requires planning permission from the Board. As the proposed use intends to serve the nearby locals and the application is only on a temporary basis, it will not frustrate the long term planning intention of the "R(B)1" zone.
- 2.2 The Site is surrounded by a medium-density fenced residential development. The proposed development with two 1-storey structures for shop and services, guardroom and site office purpose are considered not incompatible with the surrounding low-rising buildings and would not create a visual impact to the surrounding areas.
- 2.3 Several similar S.16 planning applications for 'shop and service' use were previously approved by the Board within the same "R(B)1" zone, which the latest application (No. A/YL-TYST/1195) for the same use was approved by the Board on a temporary basis of 3 years on 3/2/2023. Therefore, approval of the current application is in line with the Board's previous decision and would not set undesirable precedent within the "R(B)1" zone.

3) Development Proposal

- 3.1 The Site occupies an area of 1,231 m² (about) (**Plan 4**). Two 1-storey structures are proposed at the Site for shop and services, guardroom and site office with total gross floor area (GFA) of 195 m² (**Plan 4**). It is estimated that the Site would be able to accommodate 4 staff and the Site would attract not more than 15 visitors per day. The operation hours of the Site are 09:00 to 21:00 daily, including public holiday. Details of development parameters are shown at **Table 1** below:

Table 1 – Major Development Parameters

Application Site Area	1,231 m ² (about)
Covered Area	195 m ² (about)
Uncovered Area	1,036 m ² (about)
Plot Ratio	0.16 (about)
Site Coverage	16% (about)
Number of Structure	2
Total GFA	195 m ² (about)
- Domestic GFA	Not applicable
- Non-Domestic GFA	195 m ² (about)
Building Height	3 m (about)
No. of Storey	1

- 3.2 The Site is accessible from Tan Kwai Tsuen Road via a local access (**Plan 1**). A total of 6 parking and loading/unloading (L/UL) spaces are provided within the Site. Details of parking spaces are shown at **Table 2** below:

Table 2 – Parking Provisions

Type of Space	No. of Space
Private Car (PC) Parking Space for Staff - 2.5 m (W) x 5 m (L)	2
PC Parking Space for Visitor - 2.5 m (W) x 5 m (L)	2
Light Goods Vehicle (LGV) Parking Space for Staff - 3.5 m (W) x 7 m (L)	1
L/UL Space for LGV - 3.5 m (W) x 7 m (L)	1

- 3.3 PC Parking space is provided for staff and visitor to commute to the Site. LGV (of 5.5 tonnes max.) would be deployed for transportation of goods to/out of the Site, hence, LGV parking and L/UL spaces are provided to support the operation. Medium or heavy goods vehicles exceeding 5.5 tonnes, including container tractors/trailers, as defined in the *Road Traffic Ordinance*, are prohibited to be parked/stored on or enter/exit the Site at any times during the planning approval period. Sufficient space is provided for vehicle to smoothly manoeuvre within the Site to ensure no vehicle will queue back to or reverse onto/from the Site to the public road (**Plan 5**). As trip generation and attraction of the proposed development is insignificant (as shown at **Table 3** below), adverse traffic impact to the surrounding road network should not be anticipated.

Table 3 – Estimated Trip Generation and Attraction

Time Period	Trip Generation and Attraction				
	PC		LGV		2-Way Total
	In	Out	In	Out	
Trips at <u>AM peak</u> per hour (09:00 – 10:00)	2	1	1	1	5
Trips at <u>PM peak</u> per hour (18:00 – 19:00)	1	2	0	1	5
Traffic trip per hour (average)	1	1	1	1	4

- 3.4 The applicant will strictly follow the ‘*Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites*’ issued by Environmental Protection Department and statutory requirements under relevant pollution control ordinances to minimize adverse environmental impacts and nuisance to the surrounding area. The applicant will strictly follow the ‘*Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes (ProPECCPNs 1/23)*’ when designing the on-site sewage system within the Site. Licensed collectors will be employed by the applicant to collect and dispose of sewage regularly to ensure no overflowing of sewage at the Site.
- 3.5 Two existing trees are located at the north-west and north-east portion of the Site respectively. Both existing trees will be preserved and well maintained by the applicant. Kerbs will be placed in front of the existing trees to prevent them being damaged by the movement of vehicles (**Plans 4 and 5**). No tree is proposed to be felled by the applicant during the planning approval period.

4) Conclusion

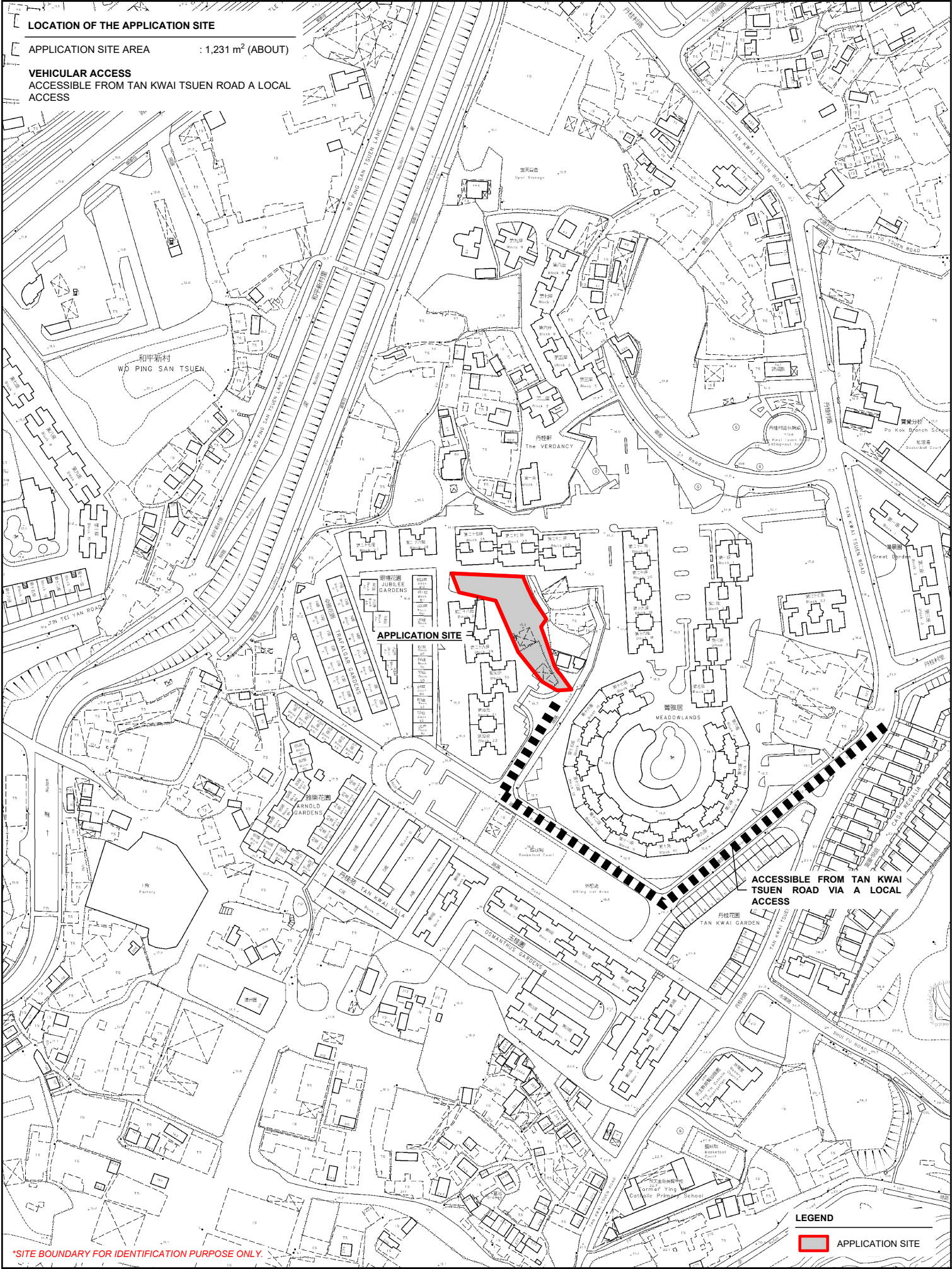
- 4.1 The proposed development will not create significant nuisance to the surrounding areas. Adequate mitigation measures will be provided by the applicant, i.e. submission of drainage and fire service installations proposals after planning permission has been granted from the Board to mitigate any adverse impact arising from the proposed development.
- 4.2 In view of the above, the Board is hereby respectfully recommended to approve the subject application for **Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years’**.

R-riches Property Consultants Limited

December 2024

LIST OF PLANS

Plan 1	Location Plan
Plan 2	Plan Showing the Zoning of the Application Site
Plan 3	Plan Showing the Land Status of the Application Site
Plan 4	Layout Plan
Plan 5	Swept Path Analysis



LOCATION OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA : 1,231 m² (ABOUT)

VEHICULAR ACCESS
ACCESSIBLE FROM TAN KWAI TSUEN ROAD A LOCAL
ACCESS


APPLICATION SITE

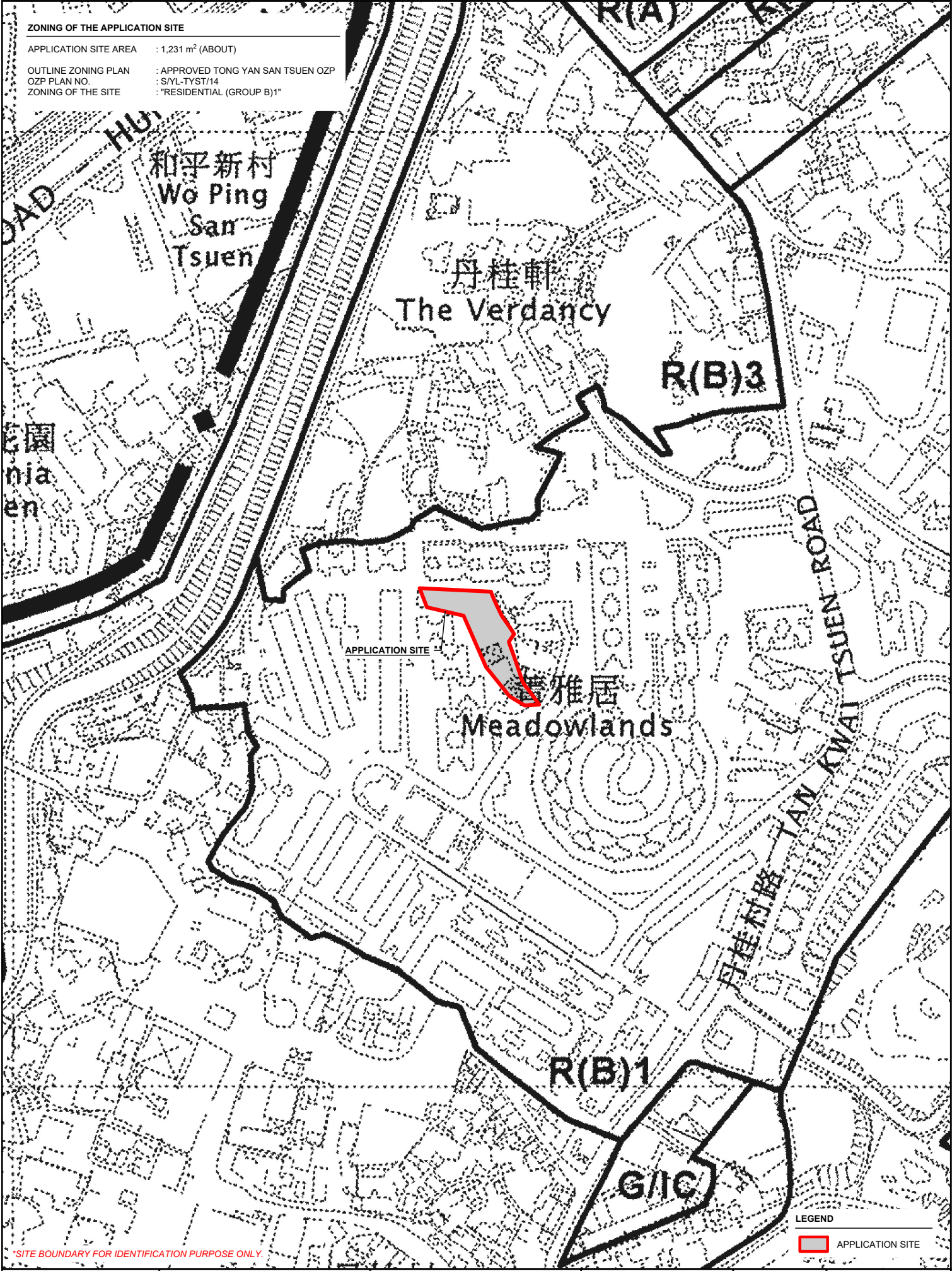
ACCESSIBLE FROM TAN KWAI
TSUEN ROAD VIA A LOCAL
ACCESS

LEGEND

APPLICATION SITE

*SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY.

PLANNING CONSULTANT	PROJECT	ADDRESS	SCALE		TITLE	
			1 : 2500 @ A4		LOCATION PLAN	
	PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES WITH ANCILLARY FACILITIES FOR A PERIOD OF 5 YEARS	LOT 2661 IN D.D. 124, HUNG SHUI KIU, YUEN LONG, NEW TERRITORIES	DRAWN BY	DATE	DWG NO.	VER.
			MN	28.10.2024		
			REVISED BY	DATE	PLAN 1	001





ZONING OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA : 1,231 m² (ABOUT)
OUTLINE ZONING PLAN : APPROVED TONG YAN SAN TSUEN OZP
OZP PLAN NO. : S/YL-TYST/14
ZONING OF THE SITE : "RESIDENTIAL (GROUP B)1"

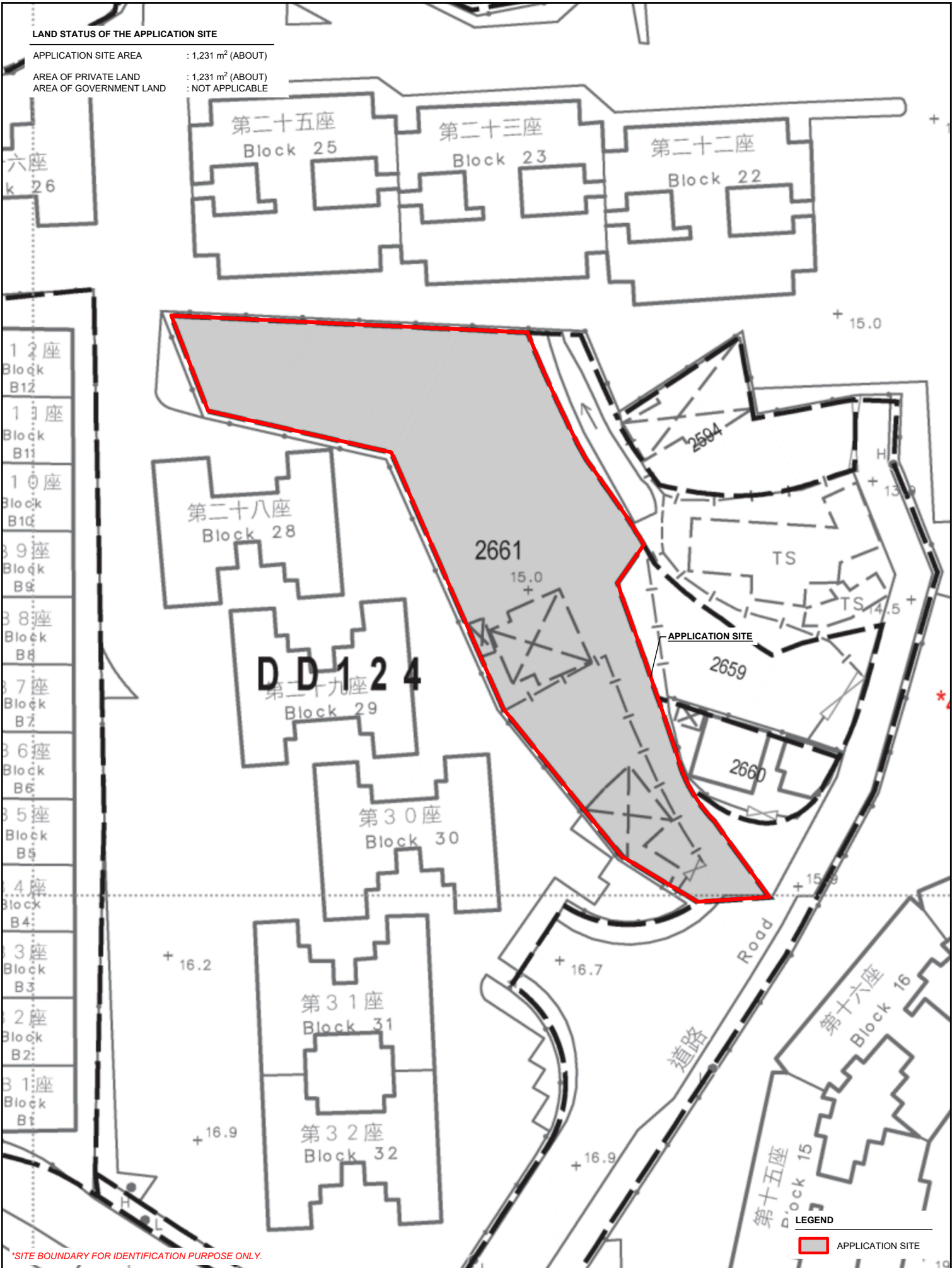
*SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY.

LEGEND
APPLICATION SITE

PLANNING CONSULTANT 	PROJECT PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES WITH ANCILLARY FACILITIES FOR A PERIOD OF 5 YEARS	ADDRESS LOT 2661 IN D.D. 124, HUNG SHUI KIU, YUEN LONG, NEW TERRITORIES	SCALE 1 : 2500 @ A4		TITLE ZONING PLAN		
			DRAWN BY MN	DATE 28.10.2024	DWG NO. PLAN 2	VER. 001	
			REVISED BY	DATE			



LAND STATUS OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA : 1,231 m² (ABOUT)
AREA OF PRIVATE LAND : 1,231 m² (ABOUT)
AREA OF GOVERNMENT LAND : NOT APPLICABLE



*SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY.

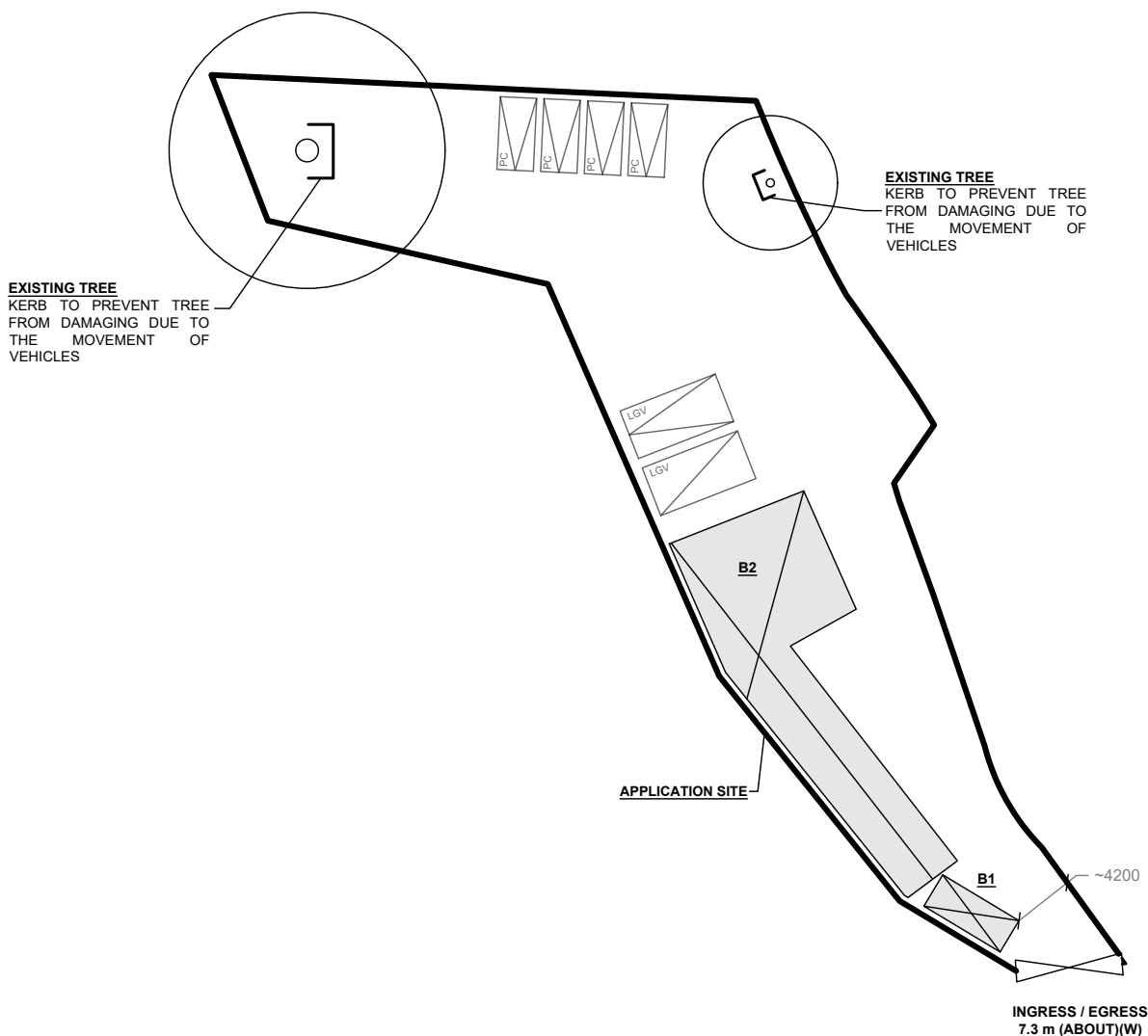
LEGEND
APPLICATION SITE

<div>PLANNING CONSULTANT</div> <div></div>	PROJECT	ADDRESS	SCALE	TITLE		
	PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES WITH ANCILLARY FACILITIES FOR A PERIOD OF 5 YEARS	LOT 2661 IN D.D. 124, HUNG SHUI KIU, YUEN LONG, NEW TERRITORIES	1 : 500 @ A4	LAND STATUS		
			DRAWN BY MN	DATE 28.10.2024		
			REVISED BY	DATE	DWG NO. PLAN 3	VER. 001

DEVELOPMENT PARAMETERS

APPLICATION SITE AREA	: 1,231 m ²	(ABOUT)
COVERED AREA	: 195 m ²	(ABOUT)
UNCOVERED AREA	: 1,036 m ²	(ABOUT)
PLOT RATIO	: 0.16	(ABOUT)
SITE COVERAGE	: 16 %	(ABOUT)
NO. OF STRUCTURE	: 2	
DOMESTIC GFA	: NOT APPLICABLE	
NON-DOMESTIC GFA	: 195 m ²	(ABOUT)
TOTAL GFA	: 195 m ²	(ABOUT)
BUILDING HEIGHT	: 3 m	(ABOUT)
NO. OF STOREY	: 1	

STRUCTURE	USE	COVERED AREA	GFA	BUILDING HEIGHT
B1	GUARDROOM AND SITE OFFICE	15 m ² (ABOUT)	15 m ² (ABOUT)	3 m (ABOUT)(1-STOREY)
B2	SHOP AND SERVICES	180 m ² (ABOUT)	180 m ² (ABOUT)	3 m (ABOUT)(1-STOREY)
TOTAL		195 m ² (ABOUT)	195 m ² (ABOUT)	



PARKING AND LOADING / UNLOADING (L/UL) PROVISIONS

NO. OF PRIVATE CAR PARKING SPACE	: 4
DIMENSION OF PARKING SPACE	: 5 m (L) X 2.5 m (W)
NO. OF LIGHT GOODS VEHICLE PARKING SPACE	: 1
DIMENSION OF PARKING SPACE	: 7 m (L) X 3.5 m (W)
NO. OF L/UL SPACE FOR LIGHT GOODS VEHICLE	: 1
DIMENSION OF PARKING SPACE	: 7 m (L) X 3.5 m (W)

LEGEND

	APPLICATION SITE
	STRUCTURE
	PARKING SPACE (PC)
	PARKING SPACE (LGV)
	L/UL SPACE (LGV)
	INGRESS / EGRESS

PLANNING CONSULTANT	PROJECT	ADDRESS	SCALE	TITLE	NORTH W E S
	PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES WITH ANCILLARY FACILITIES FOR A PERIOD OF 5 YEARS	LOT 2661 IN D.D. 124, HUNG SHUI KIU, YUEN LONG, NEW TERRITORIES	1 : 500 @ A4	LAYOUT PLAN	
			DRAWN BY MN	DATE 28.10.2024	
			REVISED BY	DATE	
					DWG NO. PLAN 4
					VER. 001

SWEPT PATH ANALYSIS

TYPE OF VEHICLE : LIGHT GOODS VEHICLE
 DIMENSION OF VEHICLE : 2.1 m (W) X 5.2 m (L)

SWEPT PATHS GENERATED BY AUTODESK VEHICLE TRACKING

EXISTING TREE
 KERB TO PREVENT TREE
 FROM DAMAGING DUE TO
 THE MOVEMENT OF
 VEHICLES

EXISTING TREE
 KERB TO PREVENT TREE
 FROM DAMAGING DUE TO
 THE MOVEMENT OF
 VEHICLES

APPLICATION SITE

**FROM THE LOCAL ACCESS TO
 THE APPLICATION SITE**

EXISTING TREE
 KERB TO PREVENT TREE
 FROM DAMAGING DUE TO
 THE MOVEMENT OF
 VEHICLES

EXISTING TREE
 KERB TO PREVENT TREE
 FROM DAMAGING DUE TO
 THE MOVEMENT OF
 VEHICLES



APPLICATION SITE

**FROM THE APPLICATION SITE
 TO THE LOCAL ACCESS**

LEGEND

- APPLICATION SITE
- STRUCTURE
- PARKING SPACE (PC)
- PARKING SPACE (LGV)
- L/LUL SPACE (LGV)
- INGRESS / EGRESS
- LIGHT GOODS VEHICLE
- SWEPT PATH OF VEHICLE

*SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY.

<p>PLANNING CONSULTANT</p> 	<p>PROJECT</p> <p>PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES WITH ANCILLARY FACILITIES FOR A PERIOD OF 5 YEARS</p>	<p>ADDRESS</p> <p>LOT 2661 IN D.D. 124, HUNG SHUI KIU, YUEN LONG, NEW TERRITORIES</p>	<p>SCALE</p> <p>1 : 600 @ A4</p> <p>DRAWN BY</p> <p>MN</p> <p>DATE</p> <p>28.10.2024</p> <p>REVISED BY</p> <p>DATE</p>	<p>TITLE</p> <p>SWEPT PATH ANALYSIS (LGV)</p> <p>DWG NO.</p> <p>PLAN 5</p> <p>VER.</p> <p>001</p>	
---	--	---	--	---	---

Our Ref.: DD124 Lot 2661
Your Ref.: TPB/A/YL-TYST/1296

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333 Java Road,
North Point, Hong Kong

By Email

24 January 2025

Dear Sir,

1st Further Information

**Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years in
“Residential (Group B)1” Zone, Lot 2661 in D.D. 124, Hung Shui Kiu, Yuen Long, New Territories**

(S.16 Planning Application No. A/YL-TYST/1296)

We are writing to submit further information to address departmental comments of the subject application (**Appendix I**).

Should you require more information regarding the application, please contact our Mr. Danny NG at (852) 2339 0884 / dannyng@r-riches.com.hk or the undersigned at your convenience. Thank you for your kind attention.

Yours faithfully,

For and on behalf of
R-riches Property Consultants Limited



Louis TSE
Town Planner

cc DPO/TMYLW, PlanD

(Attn.: Mr. Edwin YEUNG

email: ewsyung@pland.gov.hk)



Responses-to-Comments

**Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years in
“Residential (Group B)1” Zone, Lot 2661 in D.D. 124, Hung Shui Kiu, Yuen Long, New Territories**

(Application No. A/YL-TYST/1296)

(i) A RtoC Table:

Departmental Comments		Applicant's Responses
1. Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD)		
(a)	<p>I must point out that the following irregularities covered by the subject planning application have been detected by this office:</p> <p>LandsD has reservation on the planning application since there is unauthorised structure(s) on the private Lot. No. 2661 in D.D. 124 which is already subject to lease enforcement actions according to case priority. The lot owner should apply for regularization on the lease breaches as demanded by LandsD.</p>	<p>The applicant will submit Short Term Waiver (STW) application to rectify the proposed structure erected on the concerned lot after planning approval has been obtained from the Town Planning Board (the Board). The unauthorized structure erected on the concerned lot will be demolished by the applicant after planning approval has been obtained from the Board to facilitate the proposed scheme.</p>
(b)	<p>If the planning application is approved, the lot owner(s) of the lots will need to apply to this office for Short Term Waiver (STW) to permit the structures to be erected or regularize any irregularities on site, if any. The application(s) for STW will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that they will be approved. The application(s), if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment or wavier fee/rent and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered.</p>	

Previous Application covering the Application Site

Rejected Application

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Rejection Reason(s)</u>
1	A/YL-TYST/523	Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicles for a Period of 3 Years	4.3.2011	(1), (2)

Rejection Reason(s):

- (1) Not in line with the planning intention.
- (2) Adverse environmental impact on the surrounding areas.

**Similar Applications within/straddling the subject “R(B)1” Zone
on the Tong Yan San Tsuen OZP since 2020**

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)/Development(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
1	A/YL-TYST/1092	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	28.5.2021 [revoked on 28.11.2023]
2	A/YL-TYST/1160	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	24.6.2022 [revoked on 24.12.2023]
3	A/YL-TYST/1194*	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	3.2.2023 [revoked on 3.8.2024]
4	A/YL-TYST/1195*	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	3.2.2023 [revoked on 3.8.2024]
5	A/YL-TYST/1250	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	16.2.2024
6	A/YL-TYST/1277	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	20.9.2024

Remarks:

* Straddling the adjacent “Government, Institution or Community” zone.

Government Departments' General Comments

1. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no adverse comment on the application from traffic engineering perspective; and
- the local track leading to the application site (the Site) is not under her purview.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

No adverse comment on the application.

2. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no objection to the application; and
- no substantiated environmental complaint concerning the Site was received in the past three years.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no in-principle objection to the development from the public drainage point of view; and
- should the application be approved by the Town Planning Board (the Board), approval conditions requiring the submission, implementation and maintenance of a drainage proposal to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Board should be stipulated.

4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

No in-principle objection to the proposal subject to fire service installations being provided to his satisfaction.

5. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application;

- as there is no record of approval granted by the Building Authority (BA) for the existing structures at the Site, he is not in a position to offer comments on their suitability for the use proposed in the application; and
- it is noted that two structures are proposed in the application. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are unauthorized building works under the Buildings Ordinance (BO). An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO.

6. District Officer's Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

His office did not receive any feedback from locals.

7. Other Departments

The following departments have no comment on the application:

- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD);
- Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS); and
- Commissioner of Police (C of P).

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the Site situated on Lot 2661 in D.D. 124 where is Old Schedule Agricultural Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government; and
 - (ii) the lot owner(s) of the lots will need to apply to his office for a Short Term Waiver (STW) to permit the structures to be erected or regularise any irregularities on site, if any. The application(s) for STW will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that they will be approved. The application(s), if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee/rent and administrative fee as considered appropriate by his department. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - (i) sufficient manoeuvring spaces should be provided within the Site or its adjacent area. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads; and
 - (ii) consent of the owners/managing departments of the local track should be obtained for using it as the vehicular access to the Site;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
 - (ii) his department should not be responsible for the maintenance of any access connecting between the Site and Tan Kwai Tsuen Road;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:

the relevant mitigation measures and requirements in the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” should be followed to minimise any potential environmental nuisances on the surrounding areas;
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
 - (i) in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. Relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs should be submitted to his department for approval;
 - (ii) the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy, and the location of proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans; and

- (iii) if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans; and
- (g) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (ii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iii) if the existing structures are erected on leased land without the approval of the Building Authority, they are unauthorized building works (UBW) under the BO and should not be designated for any proposed use under the application;
 - (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (v) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
 - (vi) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From:
Sent: 2025-01-14 星期二 02:35:43
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: A/YL-TYST/1296 DD 124 beside The Verdancy, Hung Shiu Kiu

A/YL-TYST/1296

Lot 2661 in D.D. 124, beside the Verdancy, Hung Shui Kiu

Site area: About 1,231sq.m

Zoning: "Res (Group B) 1"

Applied use: Shop & Services / 6 Vehicle Parking / **5 Years**

Dear TPB Members,

1262 withdrawn, back with an application for shop. However, on reading the brief planning statement, it is clear that this is effectively a warehouse. Such operations usually have an approval period of the standard 3 years.

This requires the movement of large goods vehicles. Members must question what impact this would have on the safety of the local streets that serve a large residential population.

Mary Mulvihill

From:
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>; fso <fso@fso.gov.hk>
Date: Monday, 8 April 2024 3:16 AM HKT
Subject: A/YL-TYST/1262 DD 124 beside The Verdancy, Hung SHiu Kiu

A/YL-TYST/1262

Lot 2661 in D.D. 124, beside the Verdancy, Hung Shui Kiu

Site area: About 1,231sq.m

Zoning: "Res (Group B) 1"

Applied use: 36 Public Vehicle Park / 5 Years

Dear TPB Members,

In 2011 a similar application was rejected "b) the proposed development would generate environmental nuisance on the residential developments located in the immediate vicinity of the application site." This would appear to be an ongoing consideration.

However it appears that a parking operation did go ahead as the lot is laid out in grid.

One has to question if the administration is keeping tabs on these parking operations as these commercial operations should be paying tax on revenue generated.

Mary Mulvihill